

## Ενότητα 17<sup>η</sup> Το πάθημα των ερωδιών

Φίλτατοι δ' εἰσὶν οἱ ἐρωδιοὶ τοῖς  
ἀνθρώποις  
καὶ προσημαίνουσιν εὐδίαν τε καὶ  
χειμῶνα,  
μάλιστα πρὸς ἐκεῖνο τὸ μέρος,  
ὅθεν ἂν μέλλη σφοδρότατος  
ἄνεμος πνεῖν,  
ἐπὶ τοῖς στήθεσι τὰς κεφαλὰς  
κατακλίνοντες.  
Ναύτης γοῦν οὐκ ἂν πότε ἐκὼν  
ἐρωδιὸν ἀποκτείνειεν,  
ἐπειδὴ πιστεύονται τοῖς ἄλιεῦσιν  
ἐν τῇ θαλάττῃ σημαίνειν  
ὅποσα τοῖς θηραταῖς ἐπὶ τῆς γῆς  
οἱ ἰέρακες.  
Φασὶ δ' αὐτούς, καὶ ἡνίκα μία  
τροφή πᾶσι ἦν τοῖς ὀρνέοις,  
πρώτους βορὰν ἐκ τῶν ὑδάτων  
εὐρεῖν,  
καὶ παρ' αὐτῶν τοὺς λοιποὺς  
πάντας ἐκδιδαχθῆναι·  
ἐπὶ δὲ τῇ τέχνῃ μεγαλαυχήσαντας  
  
καὶ οὐδ' αὐτὸν εἰπόντας ὑπὲρ  
νήξεως ἐρίζει δύνασθαί σφίσι τὸν  
Ποσειδῶνα  
τὴν ἐπιστήμην ἀποβαλεῖν τοῦ  
θεοῦ μηνίσαντος.

Οἱ ερωδιοὶ εἶναι πολὺ ἀγαπημένοι  
στοὺς ἀνθρώπους  
καὶ φανερῶνουν ἀπὸ πρὶν καὶ τὸ  
καλοκαίρι καὶ τὸ χειμῶνα,  
κυρίως πρὸς ἐκεῖνο τὸ μέρος  
ἀπὸ ὅπου ἐνδεχομένως πρόκειται νὰ  
πνεύσει πάρα πολὺ σφοδρὸς ἄνεμος  
γέρνοντας πρὸς τὰ κάτω τὰ κεφάλια  
τοὺς.  
Ὁ ναύτης βέβαια δε θα σκότωνε ποτέ  
με τὴ θέλησή του ἕναν ερωδιό,  
ἐπειδὴ εἶναι κοινὴ πεποίθησις ὅτι  
προλέγουν στοὺς ψαράδες  
ὅσα προλέγουν στοὺς κυνηγούς τὰ  
γεράκια στὴν ξηρά.  
Λένε ἀκόμη γι' αὐτούς, κι ὅταν ἦταν μία  
ἡ τροφή γιὰ ὅλα τὰ πουλιὰ,  
πρώτοι αὐτοὶ βρῆκαν τροφή ἀπὸ τὰ  
νερά,  
καὶ ὅτι ἀπ' αὐτούς διδάχτηκαν ὅλα τὰ  
υπόλοιπα πουλιὰ·  
ἐπειδὴ ὁμως περηφανεύτηκαν γιὰ τὸ  
εὐρημά τους  
καὶ ἐπειδὴ ἰσχυρίστηκαν γιὰ τὸ κολύμπι  
ὅτι οὔτε ὁ ἴδιος ὁ Ποσειδῶνας δὲν  
μποροῦσε νὰ συναγωνιστεῖ μαζί τους  
λένε ὅτι ἔχασαν τὴν ἰκανότητά τους  
αὐτὴ ἐπειδὴ ὁ θεὸς ὀργίστηκε.

## Νοηματική απόδοση κειμένου

Οι ερωδιοί είναι πτηνά που τα αγαπούν πολύ οι άνθρωποι· μάλιστα δείχνουν στους ανθρώπους πότε θα υπάρξει καλός καιρός και πότε κακοκαιρία. Κυρίως δείχνουν το μέρος από το οποίο μπορεί να φυσήξει πολύ δυνατός αέρας και γέρνουν τα κεφάλια τους πάνω στα στήθη τους. Κανένας ναύτης δε σκοτώνει τα πτηνά αυτά με τη θέλησή του, γιατί όλοι ξέρουν ότι οι ερωδιοί φανερώνουν στους ψαράδες όσα θα συμβούν στη θάλασσα, όσα ακριβώς φανερώνουν και στους κυνηγούς τα γεράκια σχετικά με όσα θα συμβούν στη ξηρά. Λένε ότι πρώτα τα πτηνά αυτά βρήκαν μέσα στα νερά τροφή, σε εποχές που όλα τα πουλιά είχαν μόνο μια τροφή και ότι δίδαξαν και τα άλλα πουλιά τα σχετικά με την εξεύρεση και άλλων τροφών. Κάποτε όμως περηφανεύτηκαν κι ισχυρίστηκαν για το έξοχο κολύμπι τους ότι ούτε ο Ποσειδώνας, ο θεός της θάλασσας, δεν μπορούσε να τους συναγωνιστεί. Εξαιτίας αυτής τους της αλαζονίας και των ισχυρισμών τους οργίστηκε εναντίον τους ο Ποσειδώνας και από τότε έχασαν τη γνώση που είχαν να προβλέπουν την καλοκαιρία και την κακοκαιρία.

## Απαντήσεις στις ερωτήσεις κατανόησης του σχολικού βιβλίου

### **1. Ποιες υπηρεσίες προσφέρουν οι ερωδιοί στους ανθρώπους;**

Οι ερωδιοί προειδοποιούν τους ανθρώπους για τον καιρό, είτε πρόκειται για καλοκαιρία είτε για κακοκαιρία. Συγκεκριμένα τους προειδοποιούν για το μέρος, από το οποίο πρόκειται να φυσήξει δυνατός άνεμος γέρνοντας τα κεφάλια τους προς το στήθος τους.

### **2. Ποια ιδιαίτερη σχέση έχουν οι ναυτικοί με τους ερωδιούς;**

Οι ερωδιοί έχουν αναπτύξει ιδιαίτερη σχέση με τους ναυτικούς, γιατί τους προσφέρουν σημαντική βοήθεια. Τα πουλιά αυτά είναι πολύ σημαντικά για τους ναυτικούς, αφού τους φανερώνουν όσα φανερώνουν στους κυνηγούς τα γεράκια στην ξηρά. Γι' αυτό ποτέ κανένας ναυτικός δε θα σκότωνε με τη θέλησή του έναν ερωδιό.

### **3. Σε ποιον τομέα υπήρξαν πρωτοπόροι οι ερωδιοί και πώς έχασαν την ιδιότητα που τους έκανε να ξεχωρίζουν;**

Λέγεται ότι πρώτοι οι ερωδιοί βρήκαν τροφή από τη θάλασσα και από αυτούς διδάχτηκαν στη συνέχεια και τα άλλα πουλιά. Επίσης οι ερωδιοί ήταν πολύ καλοί στο κολύμπι. Επειδή, όμως, υπερηφανεύτηκαν ότι ούτε ο Ποσειδώνας δε θα μπορούσε να τους συναγωνιστεί, ο θεός θύμωσε και τους έκανε να χάσουν αυτήν την ικανότητά τους.

### **4. Γνωρίζετε από την αρχαία ελληνική μυθολογία άλλα παραδείγματα έριδας μεταξύ θεών και ζώων ή θεών και ανθρώπων;**

Είναι γνωστό το παράδειγμα της έριδας μεταξύ Αφροδίτης, Αθηνάς και Ήρας, στην οποία ο Πάρης καλείται να αποφασίσει ποια είναι η πιο όμορφη. Τελικά μια τέτοια έριδα είχε καταστρεπτικές συνέπειες για τους ανθρώπους, αφού έτσι ξεκίνησε ο Τρωικός πόλεμος. Γενικότερα οι αρχαίοι Έλληνες επινοούσαν πολύ συχνά τέτοιες έριδες μεταξύ ανθρώπων και θεών, θέλοντας να τονίσουν τις ανθρώπινες ικανότητες συγκρίνοντάς τες με τις αντίστοιχες των θεών.